



TIỀN QUỸ ƯU TIÊN CHO DOANH NGHIỆP NHỎ TRONG CỘNG ĐỒNG

Những Câu Hỏi Thường Được Đặt Ra

1. Giới thiệu chương trình

Tiền Quỹ Ưu Tiên Cho Doanh Nghiệp Nhỏ (PNSBF) là tài khoản **dành riêng** cho tiểu thương và các doanh nghiệp nhỏ nằm trong những cộng đồng lân cận, được công nhận bởi Nhóm Phát Triển Kinh Tế & Thời Cơ (DEDO) đơn vị Quy Hoạch Hợp Lý & Ổn Định Khu Lân Cận (NEST). Các khu lân cận East Colfax, Elyria-Swansea, Globeville, Montbello, Northeast Park Hill, Sun Valley, Valverde, Villa Park, West Colfax, và Westwood là những cộng đồng có yếu điểm nhất của thành phố khi trải qua những biến đổi nhanh chóng về kinh tế - xã hội.

Nếu quý vị không nắm chắc về khu vực mình đang ở, hãy truy cập vào <https://www.denvergov.org/maps/map/neighborhoods> để nhận biết địa điểm của mình.

2. Chương trình này khác sao so với chương trình Quỹ Tài Trợ Khẩn Cấp Giúp Cho Tiểu Thương (SBERF) mà DEDO đang quản lý?

Chương trình **SBERF** sẽ có lợi cho các tiểu thương **khắp thành phố**; bất cứ cơ sở tiểu thương nào trong quận và thành phố Denver đều có thể nộp đơn trợ cấp của SBERF. Tiền Quỹ Ưu Tiên Cho Doanh Nghiệp Nhỏ (PNSBF) là chương trình **chỉ dành riêng** cho tiểu thương và doanh nghiệp nhỏ nằm trong phạm vi **ranh giới khu vực lân cận**; chỉ những doanh nghiệp này mới có thể nộp đơn PNSBF mà thôi.

3. Tôi có thể nộp đơn PNSBF hay không khi đã nhận được trợ cấp của chương trình SBERF?

Không, các doanh nghiệp nào trước đó đã nhận trợ cấp của DEDO thì sẽ không thể nộp đơn của chương trình PNSBF được.

4. Ai hội đủ điều kiện?

- Các doanh nghiệp nào với doanh số thu nhập 2 triệu đồng hay ít hơn cho năm 2019 hoặc có địa điểm nằm trong ranh giới một trong 10 khu vực lân cận đó
- Các doanh nghiệp có dưới 25 nhân viên làm việc
- Các doanh nghiệp bị giảm sút 25% lợi tức trong năm nay do dịch cúm COVID - 19 gây ra



- Các doanh nghiệp đã đăng ký với văn phòng Bộ Nội Vụ bang Colorado với Giấy Chứng Nhận Thương Hiệu hay Giấy Khen
- Các doanh nghiệp chưa nhận bất cứ khoản tài trợ nào của thành phố Denver vì dịch cúm COVID - 19

5. Những ưu tiên của chương trình này là gì?

Ưu tiên sẽ dành cho các doanh nghiệp với lợi tức hàng năm là \$250,000 hay ít hơn, và có năm nhân viên làm việc hay ít hơn. Những cứu xét khác được cân nhắc đến là nhu cầu về sức khỏe cộng đồng khi phải làm việc có giới hạn gây ảnh hưởng đến năng xuất hoạt động, phần trăm lợi tức sút giảm và sự bấp bênh trong việc thuê mượn phòng ốc.

6. Doanh nghiệp có thể nhận được bao nhiêu tài trợ?

Doanh nghiệp có thể nhận được tài trợ tối đa là \$7,500, không quá 60% lợi tức thu nhập bị suy giảm do dịch cúm COVID - 19 gây ra.

7. Thủ tục nộp đơn ra sao?

Các doanh nghiệp muốn xin trợ cấp thì hãy nộp mẫu đơn khởi đầu, và nếu hội đủ điều kiện thì họ sẽ được mời thảo ra một đơn xin trợ cấp qua một bức cấu trúc phần mềm. Sau khi hoàn chỉnh và đệ trình đơn thì ban cứu xét dự án sẽ duyệt xét và kiểm chứng lại thông tin mà quý vị cung cấp.

8. Muốn biết thêm chi tiết, hỗ trợ kỹ thuật, hay bất cứ sự giúp đỡ nào về ngôn ngữ thì hãy liên hệ với chúng tôi:

NEST@denvergov.org hoặc 720-913-1915.